

**О КАЗАНСКОМ СПИСКЕ ПОЭМЫ “ГУЛЬ ВА НАУРУЗ” УЗБЕКСКОГО ПОЭТА ЛУТФИ**

В статье рассматривается вопрос изученности творчества узбекского поэта первой половины XV века, а именно его поэмы “Гуль ва Науруз” и казанского списка данного произведения.

**Ключевые слова:** Лутфи, “Гуль ва Науруз”, поэма, тюркский, сборник, копии.

**Islamov Ramil Fanavievich. About Kazan list of poem “Gul va Nauruz”UZBEK POET ЛУТФИ**

*In article the problem of creativity exploration of first half of the XV century Uzbek poet, namely his poem “Gul va Nauruz” and its Kazan list is considered.*

**Key words:** Lutfi, “Gul va Nauruz”, poem, Turkic, collection, duplicates.

Поэт Мавляна Лутфи (1366–1465) является одним из видных мастеров слова узбекской поэзии первой половины XV века. Известно, он сочинял свои произведения как на тюркском, так и на персидском языках. Более того, имеются сведения о том, что им был переведен “Зафарнаме”, приписываемое Шерефеддину Йезди.

Поэт родился в кишлаке Деги Канар, недалеко от одного из крупных культурных центров того времени, в городе Герате (на северо-западе современного Афганистана) и всю свою жизнь прожил там.

Первые сведения о жизни и творчестве Лутфи приводятся в “Хабиб ас-сийар”е Хондамира Мирхонда. Далее Алишер Навои в своей тазкире “Мад-жалис ан-нафаис” его называет “Царем литературы” (“Малик ал-калям”), сообщает о том, что среди [пишущих] на персидском и на тюркском языках нет ему равных, однако, особенно на тюркском писал прекрасно [2, с. 72]. Он также обратил внимание на то, что султан Хусайн Байкара написал таклиды, такмилы и тахмисы на некоторые стихи Лутфи [2, с. 215, 252, 254].

В 1913 году А.-З.Валидов в Коканде в собрании рукописей Юнусджана Дадха Мухаммедова обнаружил собрание стихотворений Лутфи [3, с. 305]. Приобретенный им этот манускрипт, в дальнейшем был передан в Азиатский музей и ныне находится в фонде Института Востоковедения РАН [7, с. 42]. Отметим, что там хранятся еще два “Дивана” поэта, поступившие в 1890 году с коллекцией Радлова [7, с. 42], в 1918 году с коллекцией Учебного отделения МИД [7, с. 88–89]. Некоторые его стихотворения также имеются в сборнике стихов турецких поэтов, составленного в 958/1551 году неким Раджабом ибн хваджой Мухаммедом [7, с. 181–182] и в сборнике турецкого фольклора и поэзии, составленного в 1241/1825 году в Турции, поступившего в 1868 году с коллекцией Мухлинского [7, с. 190–191].

Вызывает интерес и то, что А.-З.Валиди в 1914 году в нескольких номерах газеты “Юлдуз” напечатал свои публикации, в которых подробно проанализировал письменные источники о жизни и деятельности Лутфи, а также некоторые его стихи [5]. Основываясь на работу Алишера Навои “Насаим ал-мухаббат ман шамаим ал-фитрат”, он отмечает, что поэт был мюридом некоего Шигабуддина Хийабана, в связи с чем имел большую возможность избегать от преследований тогдашней власти.

Венгерский востоковед Я.Экман в своем очерке “Чагатайская литература”, достаточно внимания уделяет освещению жизни и творчества Лутфи [21, р. 308–314]. Профессор А.Н.Самойлович в печати опубликовал отрывки туюгов поэта [15, с. 78–80]. Узбекский литературовед О.Шарафуддинов включил его в составленный им самим “Хрестоматию истории узбекской литературы” [18, б. 95–103] и “Антологию узбекской поэзии” [19, б. 94–109].

Наиболее всестороннее и углубленное исследование творчества Лутфи среди современных работ, как нам кажется, представлено в монографии Э.Р.Рустамова. Он подробно проанализировал влияние персидско-таджикской поэзии на газели поэта, основных тем его газелей, художественных средств и поэтических приемов, поэму “Гуль ва Науруз”.

В разные годы произведения Лутфи были изданы отдельными книгами [10].

Отдельные концептуальные проблемы по исследованию жизни и творчества Лутфи были освещены в работах таких ученых, как Х.Зариф, С. Эркинов, Я.Исхаков, А.Рустамов, Б.Валихужаев [6], Х.Расулов [11, 12], Э.Ахмадхужаев [3] и другие.

В настоящее время отдельные произведения Лутфи хранятся в фондах хранилищ фондов библиотек городов Гота [22, р. 182], Парижа [20, р. 117], в собрании восточных рукописей

академии наук Республики Узбекистан [16, с. 170–173].

Единственный экземпляр рукописи поэмы “Гуль ва Науруз” Лутфи, переписанный в 1511 году, в настоящее время хранится в Британском Музее [23, р. 285–286]. Имеется еще его копия в Венском Королевском библиотеке.

Представляет научный интерес еще одной копии поэмы “Гуль ва Науруз”, обнаруженный в городе Казани в 60-е годы прошлого столетия [1]. К сожалению, история ее появления не известно. Сначала она находилась у археографа З.Г.Максудова (1897–1980), в дальнейшем с его коллекцией была передана в Государственный национальный музей Республики Татарстан [17].

Необходимо констатировать, что этот манускрипт неполный. У него отсутствуют начальные 220 бейтов (они в отдельных листах от руки переписаны из Британской рукописи З.Г.Максудовой) и последние листы. Тем не менее, список этот помогает правильно реконструировать Британский текст, в котором пропущены отдельные слова в бейтах. Однако отметим, что авторы статьи при чтении казанского списка и сами допустили ошибку. Например, строка “Öz elkim birle **ortandin** çabajın” (“Своими руками разрублю тебя по середине”) в их передаче получило звучание “Öz elkim birle **ortadin** çabajın” (“Своими руками разрублю [тебя] пополам”).

Такие отличия, вернее не соответствия многих строк аналогичных бей-тов наблюдаются в текстах Британского музея и в словаре “Абушка” неизвестного автора. Этот факт наводит на мысль о том, что в то время имелась еще одна рукопись, как, например, казанский список поэмы Лутфи.

### Литература

1. Абилов Ш., Максудова З. Лутфи Идел буйларында / Ш.Абилов, З.Максудова // Казан утлары. – 1968. – №6. – Б. 138–142.
2. Алишер Навоий. Мажолисун нафоис: Илмий-танқидий текст / Тайёр-ловчи: Суйима Ғаниева. Масъул муҳаррир: Воҳид Зоҳидов. – Тошкент: ЎзССР ФА нашр., 1961. – 49+256 б.
3. Аҳмадхужаев Э. Мавлоно Лутфий / Э.Аҳмадхужаев // Лутфий шеърятидан / Тузувчи Эркин Аҳмадхужаев. – Тошкент: Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг нашр., 1985. – Б. 3–8.
4. Валидов А.-З. Восточные рукописи в Ферганской области / А.-З.Валидов // Записки Восточного отделения Императорского Русского Археологического общества. 1913–1914. – Петроград, 1915. – С. 303–320.
5. Вәлиди Ә. Лотфи һәм аның Диваны / Ә.Вәлиди // Йолдыз. – 1914. – 4, 7, 12, 21, 25 дек. (на раббской графике)
6. Валихужаев Б. Яна “Гул ва Наврӯз” баҳсига доир / Б.Валихужаев // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1979. – № 1. – Б. 50–52.
7. Дмитриева Л.В. Описание тюркских рукописей Института Востоковедения. III. Поэзия и комментарии к поэтическим сочинениям, поэтика / Л.В.Дмитриева. – М.: Наука, 1980. – 262 с.
10. Лутфий шеърятидан / Тузувчи Эркин Аҳмадхужаев. – Тошкент: Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг нашр., 1985. – 108 б.
11. Расулов Ҳ. Лутфийнинг воқеабанд ва яқпора ғазаллари хусусида / Ҳ.Расулов // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1981. – № 1. – Б. 35–40.
12. Расулов Ҳ. Лутфий лирикасида лутф санъати / Ҳ.Расулов // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1981. – № 5. – Б. 42–45.
14. Рустамов Э.Р. Узбекская поэзия в первой половине XV века / Э.Р.Рустамов. – М.: Изд-во вост. лит-ры, 1963. – 368 с.
15. Самойлович А.Н. Чагатайские туюги Лютфи / А.Н.Самойлович // Доклады Академии наук СССР. – Л., 1926. – Серия В. – С. 78–80.
16. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР / Под редакцией и при участии члена-корреспондента Академии наук Узбекской ССР, действительного члена Академии наук Таджикской ССР, доктора исторических наук, профессора А.А.Семенова. – Ташкент: Изд-во АН УзССР, 1954. – Т. II. – 590 с.
17. Хранится под шифром ГОМРТ 18369.
18. Шарафуддинов О. Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси / О.Шарафуддинов. – Тошкент, 1942. – I т.: XIII–XIV асрлар. – Б. 95–103.
19. Шарафуддинов О. Ўзбек шеърятти антологияси / О.Шарафуддинов. – Тошкент, 1961. – II т. – Б. 94–109.
20. Blochet E. Catalogue des Turcs / E.Bloch. – Paris: Bibliothèque Nationale, MDCCCXXXIII. – Т. II. – 314 р.
21. Eckmann J. Die Tschaghataische Literatur / J.Eckmann // Philologiae Turcicae Fundamenta. – Wiesbaden: Steinar, A.D.MCMLIX. – Т. 2. – Р. 308–314.
22. Pertch G.-W. Die Türkischen Handschriften der herzoglichen Bibliothek zu Gota / G.-W. Pertch. – Wien, 1864. – P.

